

2020 年 3 月 11 日

各位家長：

隨着新型冠狀病毒（COVID-19）疫情在紐約市不斷發展，保障所有學生的健康和 safety 仍然是我們的頭等要務。今天我們寫信告知所有學生及其家庭一些最新消息，包括保障健康的各種最新資訊。

我們已採取了若干行動，您也可以做很多事情，以確保我們社區的安全。您可以做的最重要行動是：**如果您生病了，就待在家裏**。請查看附件 [常見問題解答](#) 和 [傳單](#)（只有英文版本），上面有更多有關資訊。

## 我們的準備和規程

### 學校清潔和衛生

我們繼續與紐約市健康及心理衛生局（DOHMH）密切合作，加強各個學校實施的規程。這些措施包括：

- 強烈建議幼教課程地點每周至少進行透徹清潔，使用疾病控制中心（Center for Disease Control，簡稱 CDC）批准的清潔消毒用品對各種表面進行消毒；
- 確保所有教育局教學大樓都有足夠的衛生材料，並支援合約幼教課程獲得足夠的衛生材料，以便洗手間常備肥皂和紙抹布；
- 給所有學校和幼教課程提供口罩，這樣的話，如果有孩子或教職員工出現症狀而要隔離，在送去看醫生和/或接受檢測之前，就可以使用；並且
- 提醒幼教課程讓孩子和職員整天經常洗手，特別是吃飯前、如廁前後，更換尿布前和更換尿布後，戶外玩耍時間後、以及弄髒手後，都要洗手。如有需要的話，作出修改，確保孩子有時間洗手。

### 出勤

有病的孩子應該留在家裏。除非另行通知，否則因冠狀病毒而缺勤的孩子不會有被課程開除的風險。家庭應該通知課程孩子缺勤的性質。

### 如果孩子在課程地點病倒了怎麼辦？

- 萬一孩子生病了，訴說自己發燒、咳嗽或氣促，應該將這名孩子帶去遠離其他孩子的地方。
- 職員將評估這名孩子的情況，並致電家長前來接走孩子，如有需要，還建議致電醫療提供者。
- 任何出現呼吸道症狀和發燒的孩子，均應在一個遠離其他孩子，關上門並有人監督的環境裏等候。在這些情況下，我們將要求這名孩子戴上口罩。

### 如果我的課程出現一例確診的COVID-19，該怎麼辦？

- 如果健康及心理衛生局確定有需要對某個兒童看護課程或學校進行調查、關閉或採取其他行動，您會立即收到通知。
- 根據紐約州的規定，如果學校出現一例確診，該學校必須關閉至少 24 小時，與此同時，健康及心理衛生局將調查並確定是否需要更長的關閉時間。
- 我們呼籲您不要理會除健康及心理健康局官方通訊以外所可能聽到的謠傳。

我們正與州政府合作，不久即將提供更多關於學校關閉資訊的指引。

## 大型聚會

當前，市政府仍未建議取消大型活動或公眾聚會，但是，我們一直監察事態的發展，並將按需作出調整。

- 如果您病了，請留在家裏。
- 如果您患有如心臟病、糖尿病等慢性病、免疫系統受遏抑、慢性肺病及/或癌症，請避免不必要的集會和活動。

## 您可以做些什麼

### 減少擁擠的情況

- 如果可能的話，走路或騎自行車上班。
- 如果地鐵太擠，等下一班車。

### 如果您感到不適

- 留在家裏：如果您有諸如咳嗽、氣促、發燒、喉嚨痛（但不限於這些）等症狀，請致電醫生。
- 如果您在 24 至 48 小時之後仍未好轉，請找醫生看診。
- 避免去公眾場合。等到在不使用如泰諾（Tylenol）或布洛芬（ibuprofen）等退燒藥的情況下至少 72 小時之後都沒有發燒，才好上學或上班。
- 如果您需要幫忙找醫療照顧，請撥打 311。
- 不論移民身份或支付能力如何，紐約市都會提供醫護照顧。

### 給易感染的紐約人的特別指引

- 市政府勸諭患有慢性肺病、心臟病、癌症、糖尿病或免疫系統衰弱的人避免出席不必要的活動和聚會。
- 如果您有家人或朋友有以上健康問題，如果您感到不適，就不要去拜訪他們。

### 如果您最近剛去過旅遊

任何曾前往意大利、伊朗、韓國、日本或中國旅行並在 2020 年 3 月 4 日或之後返美的人，必須從離開那個國家那天起留在家裏 14 天，不去上班或上學，並儘量不與他人接觸。

- 如果從受疫情影響國家返美的旅客出現發燒、咳嗽或呼吸困難，應致電醫療服務提供者，告訴他們自己的症狀及最近的出遊。
- 那些自己在家監督隔離的人，健康及心理衛生局制訂了一份輔助醫生說明及常問問題解答，登載於網站 [nyc.gov/coronavirus](https://www.nyc.gov/coronavirus) 的「Returning Travelers」（返美的旅客）條目下。

在 2020 年 3 月 4 日之前從受疫情影響國家返美的學生及其家庭，應監督自己的健康狀況；如果出現任何症狀，應留在家裏，並致電醫療服務提供者。請瀏覽 CDC.gov 網站查看受疫情影響國家的最新消息：

<https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/travelers/after-travel-precautions.html>。

繼續採用一般病毒預防措施，包括：

- 經常用肥皂和水洗手。
- 打噴嚏或咳嗽時，用紙巾或衣袖遮蓋口鼻。
- 不要用沒洗過的手觸碰臉部。
- 不要跟別人握手。改以揮手或互碰肘部。
- 要比平時更密切監督健康，留意自己是否有感冒或流感症狀。

### 如何保持消息靈通並反對偏見

要獲得紐約市冠狀病毒發展的最新消息，請發短信「COVID」給 692-692。您將定期收到有關最新消息或事態發展的短信。

- 如需要更多資訊，請查看隨函附上的[常見問題解答](#)。
- 您隨時可以瀏覽 [nyc.gov/coronavirus](https://nyc.gov/coronavirus)，了解重要的最新消息，包括與這一問題相關的污名化和偏見。

在這段時間，我們全市紐約人必須齊心合力，守望相助，互相支持。COVID-19 並不是只感染某個種族或國籍的人，我們每個人都必須樹立包容的榜樣，積極合作，反對工作場所和社區中出現的偏見。

保障我們學生的健康和 safety 仍然是我們的首要事務，我們也將繼續遵從所有指引，依此採取所有的恰當措施，並與我們 110 萬的家庭保持溝通。

誠致敬意！



卡蘭扎 (Richard A. Carranza)  
紐約市教育局  
教育總監